

A1.14 Date del calendario e festività



□ Las fechas y festivos básicos

Il calendario	<i>(El calendario)</i>	La vacanza	<i>(Las vacaciones)</i>
Il Natale	<i>(La Navidad)</i>	Pasqua	<i>(Pascua)</i>
Capodanno	<i>(Año nuevo)</i>	Pasquetta	<i>(Lunes de Pascua)</i>
La Vigilia di Capodanno	<i>(La víspera de Año Nuevo)</i>	Carnevale	<i>(Carnaval)</i>
Buon anno nuovo!	<i>(¡Feliz año nuevo!)</i>	Decorare	<i>(Decorar)</i>

1. Diálogo: Due colleghi parlano delle vacanze di dicembre (QR: Audio)



- Paolo:** Hai guardato il calendario delle vacanze in ufficio? *(¿Has mirado el calendario de vacaciones en la oficina?)*
- Anna:** Sì, chiudiamo il 22 dicembre, giusto? *(Sí, cerramos el 22 de diciembre, ¿verdad?)*
- Paolo:** Esatto. Tu resti in città per Natale? *(Exacto. ¿Tú te quedas en la ciudad para Navidad?)*
- Anna:** Sì, i miei genitori vengono da me il 25 dicembre. *(Sí, mis padres vienen a verme el 25 de diciembre.)*
- Paolo:** Che bello! Io invece parto il giorno dopo, il 26 dicembre. *(¡Qué bien! Yo, en cambio, me voy al día siguiente, el 26 de diciembre.)*
- Anna:** E a Capodanno? Hai programmi? *(¿Y en Año Nuevo? ¿Tienes planes?)*
- Paolo:** Faccio una cena con amici il 31 dicembre. *(Hago una cena con amigos el 31 de diciembre.)*
- Anna:** Io invece lavoro anche il 1° gennaio, purtroppo. *(Yo, en cambio, trabajo también el 1.º de enero, por desgracia.)*
- Paolo:** Dai! Almeno possiamo decorare l'ufficio prima. *(¡Vamos! Al menos podemos decorar la oficina antes.)*
- Anna:** Buona idea. Che ne dici del 7 dicembre? *(Buena idea. ¿Qué te parece el 7 de diciembre?)*
- Paolo:** Perfetto. Così l'ufficio è pronto per le feste! *(Perfecto. ¡Así la oficina está lista para las fiestas!)*

- Quando chiude l'ufficio? *(¿Cuándo cierra la oficina?)*
 - Il 31 dicembre.
 - Il 22 dicembre.
 - Il 1° gennaio.
 - Il 25 dicembre.
- Cosa fa Paolo il 31 dicembre? *(¿Qué hace Paolo el 31 de diciembre?)*
 - Fa una cena con amici.
 - Decora l'ufficio con i colleghi.
 - Lavora in ufficio.
 - Parte per le vacanze.

1-c 2-a

2. Gramática: ¿Cómo se forma la fecha?



Para formar una fecha en italiano, se usa el formato "día + mes + año".

- El año siempre se escribe después del mes sin artículo.
- El primer día del mes se expresa con un número ordinal. Los demás se expresan con números cardinales. Ejemplo: 'primo aprile' (April 1st); '3 aprile' (April 3rd).

Formato (<i>Formato</i>)	Esempio (<i>Ejemplo</i>)
Data completa (<i>Fecha completa</i>)	1 gennaio 2023 (<i>1 de enero de 2023</i>)
Data senza l'anno (<i>Fecha sin el año</i>)	15 agosto (<i>15 de agosto</i>)
Data con il giorno della settimana (<i>Fecha con el día de la semana</i>)	Martedì, 5 luglio 2022 (<i>Martes, 5 de julio de 2022</i>)
Domanda (<i>Pregunta</i>)	Che giorno è oggi? - E' il 3 aprile. (<i>¿Qué día es hoy?</i> - Es el 3 de abril.)
Uso in contesto (<i>Uso en contexto</i>)	Le vacanze iniziano il 15 giugno. (<i>Las vacaciones empiezan el 15 de junio.</i>)

Para las festividades se usa a menudo el día sin el artículo: 'Natale', 'Pasqua'.

- Le ferie iniziano _____ 15 agosto e finiscono il 30 agosto. (*Las vacaciones empiezan el 15 de agosto y terminan el 30 de agosto.*)
 a. 15° b. il c. lo d. del
- La tua vacanza è dal _____ giugno 2024 al 10 giugno 2024. (*Tus vacaciones son del primero de junio de 2024 al 10 de junio de 2024.*)
 a. primo b. 1 c. uno d. 1°
- A _____ non lavoro; torno in ufficio il 27 dicembre. (*En Navidad no trabajo; vuelvo a la oficina el 27 de diciembre.*)
 a. Natale b. Natale 25 c. il Natale d. di Natale
- La riunione per il nuovo progetto è _____, 5 marzo 2024. (*La reunión para el nuevo proyecto es el martes, 5 de marzo de 2024.*)
 a. martedì b. 5 martedì c. il martedì d. Martedì il

1. il 2. primo 3. Natale 4. martedì

3.Ejercicios

1. Relaciona cada comienzo con su final correcto.

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1. Le vacanze iniziano | a. l'ufficio con le luci. |
| 2. A Capodanno diciamo sempre | b. «Buon anno nuovo!». |
| 3. Per Natale voglio decorare | c. È il 3 aprile. |
| 4. Che giorno è oggi? | d. il 15 giugno. |



1-d: Las vacaciones empiezan el 15 de junio. **2-b:** En Año Nuevo siempre decimos «¡Feliz Año Nuevo!». **3-a:** Para Navidad quiero decorar la oficina con las luces. **4-c:** ¿Qué día es hoy? Es el 3 de abril.



2. Correo electrónico de la oficina: cierre por las fiestas (QR: Audio)

Rellena los huecos: decoriamo, vacanza, buon anno nuovo, calendario, calendario, Natale, Capodanno

Gentili colleghi,

vi ricordiamo il (1) _____ delle prossime festività. L'ufficio è chiuso il 24 e il 25 dicembre per (2) _____ e riapre il 27 dicembre. Il 31 dicembre lavoriamo solo la mattina; il 1° gennaio l'ufficio è chiuso per (3) _____. Il 6 gennaio siamo aperti normalmente. Per chi vuole, il 20 dicembre (4) _____ l'ufficio dopo le 17.

Vi chiediamo di controllare le vostre ferie sul (5) _____ aziendale e di scrivere una email a Risorse Umane se volete fare una (6) _____ più lunga. Vi auguriamo buone feste e un (7) _____!

Estimados colegas,

les recordamos el calendario de las próximas festividades. La oficina está cerrada el 24 y el 25 de diciembre por Navidad y reabre el 27 de diciembre. El 31 de diciembre trabajamos solo por la mañana; el 1.º de enero la oficina está cerrada por Año Nuevo. El 6 de enero estamos abiertos normalmente. Para quien quiera, el 20 de diciembre decoramos la oficina después de las 17.

Les pedimos que revisen sus vacaciones en el calendario de la empresa y que escriban un correo electrónico a Recursos Humanos si desean unas vacaciones más largas. ¡Les deseamos felices fiestas y un feliz año nuevo!

(1) calendario, (2) Natale, (3) Capodanno, (4) decoriamo, (5) calendario, (6) vacanza, (7) buon anno nuovo



3. Escucha los fragmentos de audio y elige la solución correcta. (QR: Audio)

- Quando comincia la vacanza della speaker? (*¿Cuándo comienzan las vacaciones de la hablante?*)
 - Il 1° agosto, all'inizio del mese.
 - Il 15 agosto, giorno di festa.
 - Il 22 agosto, quando torna la speaker.
- Per quale festività l'ufficio resta chiuso? (*¿Por qué festividad permanece cerrada la oficina?*)
 - Per Natale, dal 24 al 26 dicembre.
 - Per Capodanno, alla fine dell'anno.
 - Per Pasqua, in primavera.

1-b 2-a

4. Elige la solución correcta

- A Capodanno la mia famiglia _____ sempre il *(En Año Nuevo mi familia siempre decora el salón con las luces.)*
salotto con le luci.
 - decoriamo
 - decorate
 - decora
 - decorano
- Per Natale noi _____ l'ufficio il 15 dicembre. *(Para Navidad nosotros decoramos la oficina el 15 de diciembre.)*
 - decoriamo
 - decorate
 - decora
 - decorano
- Il 1° gennaio io _____ il balcone con una *(El 1 de enero yo decoro el balcón con una pequeña bandera para el nuevo año.)*
piccola bandiera per il nuovo anno.
 - decora
 - decoro
 - decorare
 - decori

1. decora 2. decoriamo 3. decoro

5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)



Pianificare le vacanze di Natale

Marco, collega italiano: *Anna, guardo il calendario: quando prendi le vacanze di Natale? (Anna, miro el calendario: ¿cuándo te tomas las vacaciones de Navidad?)*

Anna, nuova collega: *Sono in vacanza dal 24 dicembre al 6 gennaio. (Estoy de vacaciones del 24 de diciembre al 6 de enero.)*

Marco, collega italiano: *Va bene, così io copro il lavoro a Natale e tu torni per Capodanno. (De acuerdo, así yo cubro el trabajo en Navidad y tú vuelves para Año Nuevo.)*

Anna, nuova collega: *Perfetto, il 2 gennaio sono in ufficio. Buon anno nuovo! (Perfecto, el 2 de enero estoy en la oficina. ¡Feliz Año Nuevo!)*

- Quando è in vacanza Anna?
-

6. Practica en parejas o con tu profesor. (QR: IA+)



1. Sei in ufficio in Italia. Vuoi chiedere al tuo capo le ferie per la settimana di Natale. Fai una domanda semplice su "il Natale" e le tue vacanze. (Usa: il Natale, la vacanza, posso...)

2. Scrivi un breve messaggio a un collega italiano il 31 dicembre. Fai un augurio per l'anno nuovo. (Usa: Capodanno, Buon anno nuovo!, ciao)

7. Escribe 4 o 5 frases para decir cuándo cierra tu oficina por las fiestas y qué haces tú en Navidad o en Año Nuevo. (QR: IA+)



Il mio ufficio è chiuso il... / Vado in vacanza dal... al... / A Natale di solito... / A Capodanno festeggio con...

Verbos importantes

Decorare (*decorar*)

	Presente
io	decoro
tu	decori
lui/lei	decora
noi	decoriamo
voi	decorate
loro	decorano